

Cassette Player

Operating instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung

WALKMAN

WM-EX562/EX560

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.
WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation.
WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation.

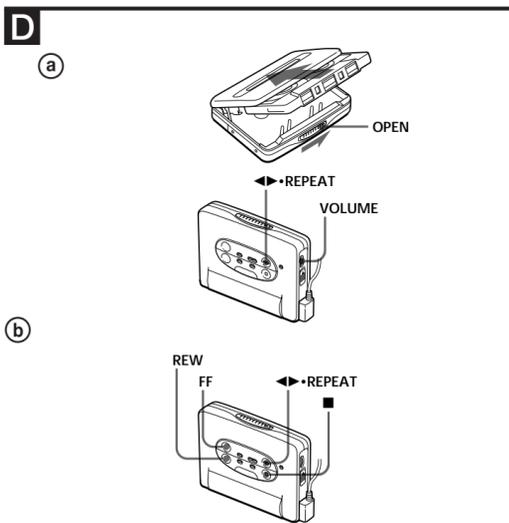
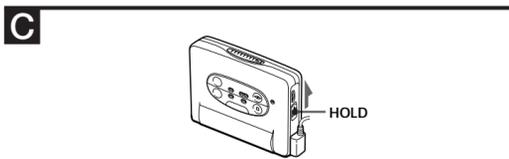
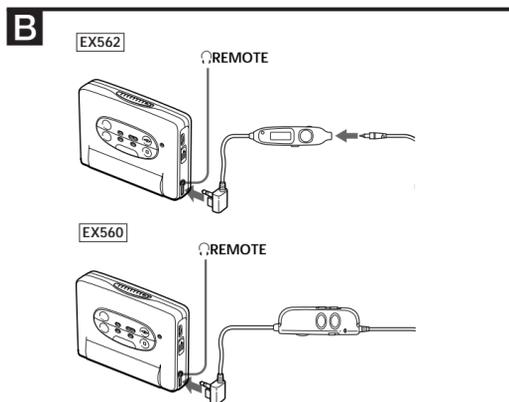
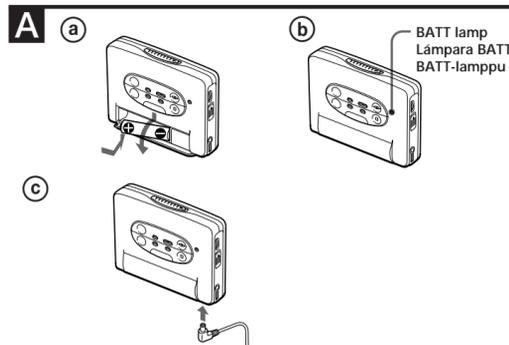
Sony Corporation © 1998 Printed in Malaysia

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

The instructions in this manual are for WM-EX562 and WM-EX560. Before you start reading, check your model number. WM-EX562 is the model used for illustration purposes. Any differences in operation are clearly indicated in the text, for example, "EX562 only".

Les instructions dans ce manuel sont destinées aux WM-EX562 et WM-EX560. Avant de les lire, vérifiez le numéro de votre modèle. Les illustrations représentent le WM-EX562. Toute différence de fonctionnement est indiquée clairement dans le texte, par exemple, "EX562 seulement".

Diese Anleitung behandelt die Modelle WM-EX562 und WM-EX560. Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, welches Modell Sie besitzen. In den Abbildungen ist das Modell WM-EX562 dargestellt. Auf Unterschiede wird deutlich im Erläuterungstext hingewiesen (beispielsweise durch „nur EX562“).



English

Welcome!

Thank you for purchasing the Sony WM-EX562/EX560 Cassette Player. Some features are:

- You can enjoy low bass sounds by the powerful headphone.
- You can choose from 2 different emphasizing tones: MB (MEGA BASS) and GRV (GROOVE) to adjust to your favorite sound.
- AMS (Automatic Music Sensor) function that searches the beginning of the current and 2 previous tracks, and succeeding 3 tracks at high speed.
- Repeat Single Track function that enables play of your favorite single track repeatedly for your convenience.
- AVLS (Automatic Volume Limiter System) function that moderates the maximum volume level.
- Useful remote control.

Getting Started

Preparing a Power Source

Choose the dry battery or house current as the power source.

Dry Battery (see Fig. A-ⓐ)

- Slide open the battery compartment lid, and insert an R6 (size AA) dry battery (not supplied) by matching the + and - on the battery to the diagram inside the battery compartment.

When to replace the battery (see Fig. A-ⓑ)

Replace the battery with a new one when the BATT lamp dims.

Battery life (Approx. hours) (EIAJ)*

	Sony alkaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)
Tape playback	29	8

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

Note

- The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

For maximum performance we recommend that you use an alkaline battery.

Notes

- Do not charge a dry battery.
- When the battery is replaced the setted functions will be cancelled, the unit will return to the factory settings.
- When you do not use the Walkman for a long time, remove the battery to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.

House Current (see Fig. A-ⓐ)

Connect the AC power adaptor AC-E15HG (not supplied) to the DC IN 1.5V jack and to the wall outlet. Do not use any other AC power adaptor.



Specifications for AC-E15HG differ depending on the area of purchase. Check your local voltage and the polarity of the plug before purchasing.

Connecting the Headphones/ Earphones (see Fig. B)

- Connect the micro plug firmly to the remote control (EX562 only).
- Connect the headphones to REMOTE.
- Wear the "L" marked side to the left ear and the "R" marked side to the right ear.

Releasing HOLD (see Fig. C)

The HOLD function locks the Walkman and the remote control separately to prevent them from operating when you accidentally press a button. Unlock it before operating.

- Slide HOLD in the opposite direction of the arrow on the Walkman, or slide HOLD on the remote control.

To lock the Walkman

Slide HOLD in the direction of the arrow on the Walkman, or slide HOLD on the remote control so that the HOLD indicator turns yellow.

To lock and unlock the remote control

See "Using the remote control".

Operating the Walkman

Playing a Tape (see Fig. D-ⓐ)

The Auto tape selector automatically selects the tape (normal (TYPE I), CrO₂ (TYPE II) or metal (TYPE IV)) for playback.

- Insert a cassette.
- Press ◀▶•REPEAT to start playing and then adjust the volume.

When adjusting the volume on the Walkman

Set the VOL control on the remote control at maximum.

When adjusting the volume on the remote control

Set the VOLUME control on the Walkman to around 6.

To	Press (see Fig. D-ⓐ)
Play the other side	◀▶•REPEAT during playback
Stop playback	■
Fast forward	FF during stop
Rewind	REW during stop
Repeat the track you are listening to (Repeat Single Track function)	◀▶•REPEAT for two seconds or more during playback To stop a single repeat, press it again.
Find the beginning of the next track/succeeding 3 tracks (AMS*)	FF once/repeatedly during playback
Find the beginning of the current track/previous 2 tracks (AMS)	REW once/repeatedly during playback
Play the same side from the beginning (Auto Rewind Play function)	REW for two seconds or more during stop
Play the other side from the beginning (Skip Reverse function)	FF for two seconds or more during stop

* Automatic Music Sensor

Note on Beeps during AMS operations

- When finding the beginning of the next 3 tracks during AMS operations, beeps "••••" (beep followed by three long beeps) are emitted repeatedly. Likewise, when finding the beginning of the previous 2 tracks, beeps "••••" are emitted repeatedly. While the remaining tracks are reduced, the number of long beeps are reduced accordingly.

Note on AMS, REPEAT Single Track

- To operate the AMS and the REPEAT Single Track functions, you need a blank of 4 seconds or longer between the tracks. Therefore, if there is noise between the tracks, these functions will not detect the blank and will not operate. Likewise, if the recording level is moderately low within a track, these functions may inaccurately operate.

(turn over)

Français

Bienvenue!

Félicitations pour l'achat de ce lecteur de cassette Sony WM-EX562/EX560.

Voici quelques unes de ses caractéristiques:

- Ecouteurs puissants permettant d'écouter même les sons graves.
- Choix entre deux types d'accentuation: MB (MEGA BASS) et GRV (GROOVE) selon le type de musique écoutée.
- Fonction AMS (Automatic Music Sensor) pour localiser rapidement le début de la plage en cours, ou de 2 plages avant et 3 plages après la plage en cours.
- Lecture répétée d'une plage pour écouter plusieurs fois de suite votre plage préférée.
- Système AVLS (Automatic Volume Limiter System) pour modérer le niveau maximum du volume.
- Télécommande pratique.

Préparatifs

Sélection de la source d'alimentation

Choisissez une pile sèche ou le courant secteur comme source d'alimentation.

Pile sèche (voir Fig. A-ⓐ)

- Ouvrez le couvercle du logement de la pile en la faisant glisser et insérez une pile sèche R6 (format AA) (non fournie) en dirigeant les pôles + et - comme indiqué dans le logement de la pile.

Remplacement de la pile (voir Fig. A-ⓑ)

Remplacez la pile par une neuve quand le témoin BATT est sombre.

Autonomie de la pile (Env. en heures)(EIAJ)*

	Pile alcaline Sony LR6 (SG)	Sony R6P (SR)
Lecture de cassette	29	8

* Valeur mesurée conformément aux normes de la EIAJ (Association des industries électroniques du Japon). (Avec utilisation d'une cassette Sony modèle HF.)

Remarque

- L'autonomie de la pile peut être plus courte selon la manière dont vous utilisez le lecteur.

Il est conseillé d'utiliser une pile alcaline pour obtenir des performances optimales.

Remarques

- Ne pas recharger une pile sèche.
- Quand vous remplacez la pile, les préréglages sont annulés et le lecteur revient aux réglages initiaux.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le Walkman pendant longtemps, enlevez la pile pour éviter tout dommage dû à l'électrolyte de la pile et à la corrosion.

Courant secteur (voir Fig. A-ⓐ)

Raccordez l'adaptateur secteur (AC-E15HG non fourni) à la prise DC IN 1.5V et à la prise secteur. Ne pas utiliser d'autre type d'adaptateur.



Les données techniques de l'adaptateur secteur AC-E15HG diffèrent selon les régions. Vérifiez la tension de l'alimentation secteur locale et la forme de la fiche avant d'acheter un adaptateur.

Raccordement des écouteurs/du casque (voir Fig. B)

- Branchez fermement la télécommande (EX562 seulement).
- Branchez les écouteurs sur REMOTE.
- Mettez l'écouteur portant l'inscription "L" sur votre oreille gauche et l'écouteur portant l'inscription "R" sur votre oreille droite.

Débloccage des touches (voir Fig. C)

La fonction HOLD permet de bloquer les touches du Walkman et de la télécommande pour éviter un enclenchement accidentel d'une touche. Débloquez les touches avant d'utiliser le Walkman.

- Poussez HOLD dans le sens opposé à la flèche sur le Walkman, ou faites glisser HOLD sur la télécommande.

Pour bloquer les touches du Walkman

Poussez HOLD dans le sens de la flèche sur le Walkman, ou faites glisser HOLD sur la télécommande pour que l'indicateur HOLD devienne jaune.

Pour verrouiller et déverrouiller les commandes de la télécommande

Voir "Utilisation de la télécommande".

Fonctionnement du Walkman

Lecture de cassette (voir Fig. D-ⓐ)

Le type de cassette (normale (TYPE I), CrO₂ (TYPE II) ou métal (TYPE IV)) est automatiquement sélectionné pour la lecture en fonction de la cassette insérée.

- Insérez une cassette.
- Appuyez sur ◀▶•REPEAT pour démarrer la lecture, puis réglez le volume.

Pour ajuster le volume sur le Walkman Réglez la commande VOL de la télécommande sur le volume maximal.

Pour ajuster le volume sur la télécommande Réglez la commande VOLUME du Walkman sur la position 6 environ.

Pour	Appuyer sur (voir Fig. D-ⓐ)
Ecouter l'autre face	◀▶•REPEAT pendant la lecture
Arrêter la lecture	■
Avancer rapidement la bande	FF pendant l'arrêt
Rembobiner la bande	REW pendant l'arrêt
Répéter la plage que vous écoutez (répétition d'une seule plage)	◀▶•REPEAT pendant au moins 2 secondes pendant la lecture Pour arrêter la répétition d'une seule plage, appuyez une seconde fois.
Localiser le début de la plage suivante/des 3 plages suivantes (AMS*)	FF une fois/plusieurs fois pendant la lecture
Localiser le début de la plage actuelle/des 2 plages précédentes (AMS)	REW une fois/plusieurs fois pendant la lecture
Ecouter une nouvelle fois la même face à partir du début (Rembobinage automatique)	REW pendant au moins deux secondes pendant l'arrêt
Ecouter l'autre face à partir du début (Inversion)	FF pendant au moins deux secondes pendant l'arrêt

* Recherche de plage musicale

Remarque sur les bips pendant la recherche AMS

- Lorsque vous voulez localiser le début des 3 plages suivantes avec l'AMS, des bips "••••" (un bip suivi de trois longs bips) sont émis plusieurs fois de suite. De même lorsque vous voulez localiser le début des 2 plages précédentes, des bips "••••" sont émis plusieurs fois de suite. Lorsque le nombre de plages diminue, le nombre de bips longs diminue en conséquence.

Remarque sur les fonctions AMS et REPEAT

- Pour pouvoir utiliser les fonctions AMS et REPEAT (répétition d'une seule plage), il faut qu'il y ait un espace vierge d'au moins 4 secondes entre les plages. Par conséquent, si l'espace entre les plages est parasité, il ne pourra pas être détecté. De même, si le niveau d'enregistrement est extrêmement faible sur une plage, ces fonctions peuvent être déclenchées par erreur.

Deutsch

Willkommen!

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem neuen Sony Cassettenspieler WM-EX562/EX560. Hier einige der gebotenen Funktionen:

- Kräftige Baßwiedergabe über Kopfhörer.
- Zwei verschiedene Baßanhebungsfunktionen wählbar: MB (MEGA BASS) und GRV (GROOVE).
- AMS-Funktion (Automatic Music Sensor) zum automatischen Aufsuchen des Anfangs des momentanen Titels, eines bis zu 2 Stellen zurückliegenden oder eines bis zu 3 Stellen vorausliegenden Titels.
- Repeat-Funktion zum wiederholten Abspielen eines einzelnen Titels.
- AVLS-Funktion (Automatic Volume Limiter System) zur automatischen Begrenzung des Maximalpegels.
- Praktische Fernbedienung.

Vorbereitung

Vorbereitung der Stromquelle

Das Gerät kann mit Trockenbatterie oder am Stromnetz betrieben werden.

Trockenbatterie (siehe Abb. A-ⓐ)

- Schieben Sie den Batteriefachdeckel auf, und legen Sie eine R6/AA-Mignonzelle (mitgeliefert) mit richtiger +/- Polarität (entsprechend der Angabe im Batteriefach) ein.

Wann muß die Batterie gewechselt werden? (siehe Abb. A-ⓑ)

Wechseln Sie die Batterie aus, wenn die BATT-Lampe nur noch schwach leuchtet.

Batterie-Lebensdauer (Ungefähre Angaben in Stunden) (EIAJ)*

	Sony Alkali-Batterie LR6 (SG)	Sony R6P(SR) Batterie
Bandwiedergabe	29	8

* Nach dem EIAJ-Standard (Electronic Industries Association of Japan) mit einer Sony Cassette der HF-Serie gemessener Wert.

Hinweis

- Je nach den Betriebsbedingungen ist die Lebensdauer der Batterie möglicherweise kürzer.

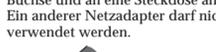
Wir empfehlen die Verwendung einer Alkalibatterie.

Hinweise

- Versetten Sie nicht, die Trockenbatterie aufzuladen.
- Beim Auswechseln der Batterie wird die eingestellte Funktion abgeschaltet; das Gerät befindet sich danach im Ausgangszustand.
- Wenn der Walkman längere Zeit nicht verwendet wird, nehmen Sie die Batterie heraus, um eine Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.

Netzbetrieb (siehe Abb. A-ⓐ)

Nehmen Sie den Akku heraus, bringen Sie den Batteriebehälter an, und schlie- en Sie den Netzadapter AC-E15HG (nicht mitgeliefert) an die DC IN 1.5V-Buchse und an eine Steckdose an. Ein anderer Netzadapter darf nicht verwendet werden.



Der Netzadapter AC-E15HG unterscheidet sich von Land zu Land. Vergewissern Sie sich beim Kauf des Netzadapters, daß die Netzspannung und die Form des Steckers stimmt.

Anschluß des Kopfhörers/Ohrhörers (siehe Abb. B)

- Stecken Sie den Microstecker fest in die Buchse der Fernbedienung (nur EX562).
- Schließen Sie den Kopfhörer an REMOTE an.
- Bringen Sie die mit „L“ markierte Muschel am linken und die mit „R“ markierte Muschel am rechten Ohr an.

Verwendung der HOLD-Funktion (siehe Abb. C)

Mit der HOLD-Funktion können Sie die Tasten des Walkman sperren, so daß keine versehentliche Verstellung möglich ist. Schalten Sie die Sperrung vor dem Betrieb wie folgt aus:

- Schieben Sie HOLD am Walkman in entgegengesetzte Pfeilrichtung oder schalten Sie HOLD an der Fernbedienung aus.

Zum Sperren des Walkman

Schieben Sie HOLD am Walkman in Pfeilrichtung oder schalten Sie HOLD an der Fernbedienung ein, so daß die gelbe HOLD-Markierung sichtbar ist.

Zum Sperren der Fernbedienung

Siehe „Verwendung der Fernbedienung“.

Betrieb des Walkman

Bandwiedergabe (siehe Abb. D-ⓐ)

Das Gerät stellt sich automatisch auf die folgenden Bandtypen ein: Normalband (TYPE I), CrO₂-Band (TYPE II) und Reineisenband (TYPE IV).

- Legen Sie die Cassette ein.
- Starten Sie die Wiedergabe durch Drücken von ◀▶•REPEAT, und stellen Sie die Lautstärke ein.

Wenn Sie die Lautstärke am Regler des Walkman einstellen Stellen Sie den VOL-Regler an der Fernbedienung in die Maximalposition.

Wenn Sie die Lautstärke an der Fernbedienung einstellen Stellen Sie den VOLUME-Regler am Walkman etwa in die Position 6.

Funktion	Bedienung (siehe Abb. D-ⓐ)
Wiedergabe der anderen Seite	◀▶•REPEAT während der drücken.
Stoppen der Wiedergabe	■ drücken.
Vorspulen	FF im Stoppbetrieb drücken.
Zurückspulen	REW im Stoppbetrieb drücken.
Wiederholen des momentanen Titels (Einzeltitel-Wiedergabefunktion)	◀▶•REPEAT mindestens 2 Sekunden während der drücken. Zum Stoppen der Einzeltitel-Wiedergabefunktion erneut drücken
Aufsuchen des Anfangs eines um bis zu 3 Stellen vorausliegenden Titels (AMS*)	FF einmal bzw wiederholt während der drücken. während der Wiedergabe drücken.
Aufsuchen des Anfangs des momentanen oder eines bis zu 2 Stellen zurückliegenden Titels (AMS)	REW einmal bzw wiederholt während der drücken. während der Wiedergabe drücken.
Wiedergabe der momentanen Seite von Anfang an (Rückspul-Wiedergabestart-Automatik)	REW mindestens 2 Sekunden im Stoppbetrieb drücken.
Wiedergabe der anderen Seite von Anfang an (Skip Reverse)	FF mindestens 2 Sekunden im Stoppbetrieb drücken.

* Automatic Music Sensor

Hinweis zu den Pieptönen bei der AMS-Titelsuche

- Während mit der AMS-Funktion ein 3 Stellen weiter vorausliegender Titel aufgesucht wird, ist wiederholt das Pieptonmuster "••••" (ein kurzer Piepton gefolgt von drei langen Pieptönen) zu hören. Bei der Suche eines um 2 Stellen zurückliegenden Titels ertönt wiederholt das Pieptonmuster "••••". Wenn während des Suchvorgangs ein Titelanfang erreicht wird, verringert sich die Anzahl der langen Pieptöne um eins.

Hinweis zur AMS- und REPEAT-Funktion

- Die Funktionen AMS (automatische Titelsuche) und REPEAT (Einzeltitel-Wiederholung) arbeiten nur, wenn zwischen den Titeln Leerstellen von mindestens 4 Sekunden vorhanden sind. Beachten Sie jedoch, daß bei veräuschten Leerstellen diese Funktionen nicht einwandfrei arbeiten und längere Titelpassagen mit sehr niedrigem Pegel fälschlicherweise als Leerstellen gewertet werden.

Hinweis zur AMS- und REPEAT-Funktion

- Die Funktionen AMS (automatische Titelsuche) und REPEAT (Einzeltitel-Wiederholung) arbeiten nur, wenn zwischen den Titeln Leerstellen von mindestens 4 Sekunden vorhanden sind. Beachten Sie jedoch, daß bei veräuschten Leerstellen diese Funktionen nicht einwandfrei arbeiten und längere Titelpassagen mit sehr niedrigem Pegel fälschlicherweise als Leerstellen gewertet werden.

Hinweis zur AMS- und REPEAT-Funktion

- Die Funktionen AMS (automatische Titelsuche) und REPEAT (Einzeltitel-Wiederholung) arbeiten nur, wenn zwischen den Titeln Leerstellen von mindestens 4 Sekunden vorhanden sind. Beachten Sie jedoch, daß bei veräuschten Leerstellen diese Funktionen nicht einwandfrei arbeiten und längere Titelpassagen mit sehr niedrigem Pegel fälschlicherweise als Leerstellen gewertet werden.

Hinweis zur AMS- und REPEAT-Funktion

- Die Funktionen AMS (automatische Titelsuche) und REPEAT (Einzeltitel-Wiederholung) arbeiten nur, wenn zwischen den Titeln Leerstellen von mindestens 4 Sekunden vorhanden sind. Beachten Sie jedoch, daß bei veräuschten Leerstellen diese Funktionen nicht einwandfrei arbeiten und längere Titelpassagen mit sehr niedrigem Pegel fälschlicherweise als Leerstellen gewertet werden.

Hinweis zur AMS- und REPEAT-Funktion

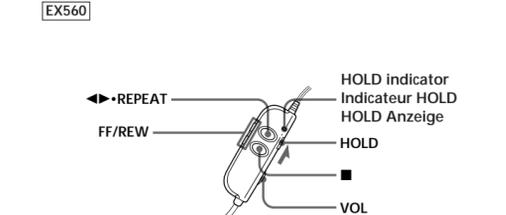
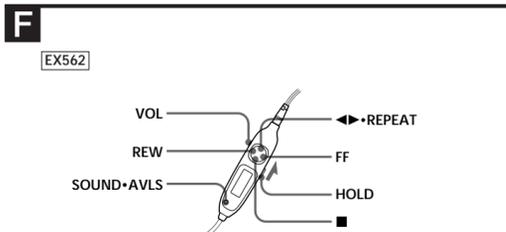
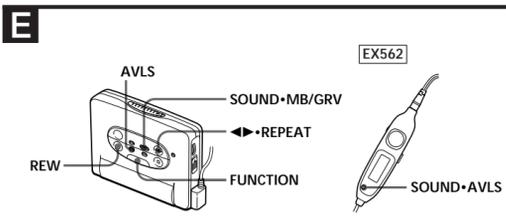
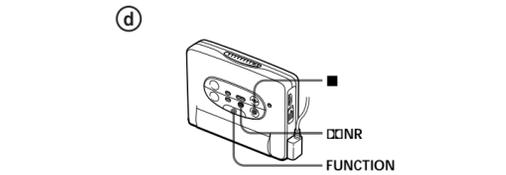
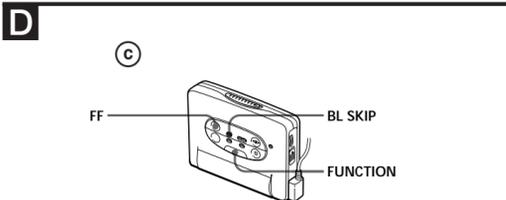
- Die Funktionen AMS (automatische Titelsuche) und REPEAT (Einzeltitel-Wiederholung) arbeiten nur, wenn zwischen den Titeln Leerstellen von mindestens 4 Sekunden vorhanden sind. Beachten Sie jedoch, daß bei veräuschten Leerstellen diese Funktionen nicht einwandfrei arbeiten und längere Titelpassagen mit sehr niedrigem Pegel fälschlicherweise als Leerstellen gewertet werden.

Hinweis zur AMS- und REPEAT-Funktion

- Die Funktionen AMS (automatische Titelsuche) und REPEAT (Einzeltitel-Wiederholung) arbeiten nur, wenn zwischen den Titeln Leerstellen von mindestens 4 Sekunden vorhanden sind. Beachten Sie jedoch, daß bei veräuschten Leerstellen diese Funktionen nicht einwandfrei arbeiten und längere Titelpassagen mit sehr niedrigem Pegel fälschlicherweise als Leerstellen gewertet werden.

Hinweis zur AMS- und REPEAT-Funktion

- Die Funktionen AMS (automatische Titelsuche) und REPEAT (Einzeltitel-Wiederholung) arbeiten nur, wenn zwischen den Titeln Leerstellen von mindestens 4 Sekunden vorhanden sind. Beachten Sie jedoch, daß bei veräuschten Leerstellen diese Funktionen nicht einwandfrei arbeiten und längere Titelpassagen mit sehr niedrigem Pegel f



Using Other Functions

The following operations are used by a combination of the FUNCTION button with other operating buttons. The combination of the FUNCTION button can only be used on the main unit.

To skip a long blank space between music (BL SKIP function) (see Fig. D-C)

- While holding down FUNCTION, press the FF button. The BL SKIP indicator will be lit. To cancel the BL SKIP mode, hold down FUNCTION and then press FF. Then the BL SKIP indicator goes off.

Note on BL SKIP

- For the BL SKIP function, you need a blank of 12 seconds or longer between the tracks. Therefore, if there is noise between the tracks, these functions will not detect the blank and will not operate. Likewise, if the recording level is moderately low within a track, this function may inaccurately operate.

To play a tape recorded with Dolby® NR system (see Fig. D-@)

- While holding down FUNCTION, press ■. □ NR indicator will be lit. To cancel the Dolby function, hold down FUNCTION and then press ■. Then the □ NR indicator goes off.

* Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol □ are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Emphasizing Bass (see Fig. E)

- While holding down FUNCTION, press ◀• REPEAT. The MB or GRV indicator of the SOUND mode will be lit, and switches to either one each time you press ◀• REPEAT. Either MB or GRV indicator will be lit when the SOUND mode is being used. To cancel the SOUND mode, while holding down FUNCTION, press ▶• REPEAT repeatedly until the MB and GRV indicators go off.

MB: emphasizes bass sound
GRV: emphasizes deeper bass sound
no message: off (normal)

Operating the remote control (EX562 only)

Press SOUND•AVLS to select the desired mode. With each press, the indications in the display changes as follows:

MB: emphasizes bass sound
GRV: emphasizes deeper bass sound
no message: off (normal)

Note

- If the sound is distorted with the mode "GRV", select the mode "MB" or no message.

Protecting Your Hearing (AVLS) (see Fig. E)

When AVLS (Automatic Volume Limiter System) is turned on, the maximum volume is kept down to protect your ears.

- While holding down FUNCTION, press REW. The AVLS indicator will be lit. To cancel the AVLS, while holding down FUNCTION, press REW. The AVLS indicator goes off.

Operating the remote control (EX562 only)

- Press and hold SOUND•AVLS for two seconds or more. "☺" appears in the display. To cancel, press SOUND•AVLS again.

Note

- If the sound is distorted when you listen to the bass-boosted sound with the AVLS, turn down the volume.

Notes on FUNCTION

- Even when the tape is stopped, the FUNCTION may be operated. When FUNCTION and other operating buttons are pressed the LED lamp will light to show the present mode, and when FUNCTION and other operating buttons are released, the LED will go off.
- Do not press the FUNCTION button on the Walkman when switching SOUND • AVLS on the remote control.

Using the Remote Control (see Fig. E)

To lock the buttons
For EX562

- Slide HOLD in the direction of the arrow. When you press any button, "Hold" appears in the display. To unlock, slide HOLD in the opposite direction of the arrow.

For EX560

- Slide HOLD so that the HOLD indicator turns yellow. To unlock, slide HOLD so that the yellow HOLD indicator is hidden.

Additional Information

Precautions

On batteries
Do not carry the dry batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.

On the unit

- Do not drop the unit or give a shock to the unit, or it may cause a malfunction.
- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, or in a car with its windows closed.
- (EX562 only) The LCD display may become hard to see or slow down when using the unit at high temperatures (above 40°C/104°F) or at low temperatures (below 0°C/32°F). At room temperature, the display will return to its normal operating condition.
- If the unit has not been used for long, set it in the playback mode and warm it up for a few minutes before inserting a tape.

When AVLS (Automatic Volume Limiter System) is turned on, the maximum volume is kept down to protect your ears.

- While holding down FUNCTION, press REW. The AVLS indicator will be lit. To cancel the AVLS, while holding down FUNCTION, press REW. The AVLS indicator goes off.

Operating the remote control (EX562 only)

- Press and hold SOUND•AVLS for two seconds or more. "☺" appears in the display. To cancel, press SOUND•AVLS again.

Note

- If the sound is distorted when you listen to the bass-boosted sound with the AVLS, turn down the volume.

Notes on FUNCTION

- Even when the tape is stopped, the FUNCTION may be operated. When FUNCTION and other operating buttons are pressed the LED lamp will light to show the present mode, and when FUNCTION and other operating buttons are released, the LED will go off.
- Do not press the FUNCTION button on the Walkman when switching SOUND • AVLS on the remote control.

Using the Remote Control (see Fig. E)

To lock the buttons
For EX562

- Slide HOLD in the direction of the arrow. When you press any button, "Hold" appears in the display. To unlock, slide HOLD in the opposite direction of the arrow.

For EX560

- Slide HOLD so that the HOLD indicator turns yellow. To unlock, slide HOLD so that the yellow HOLD indicator is hidden.

Maintenance

To clean the tape head and path
Use the cleaning cassette CHK-1 (not supplied) every 10 hours of use.

Note

- Use only the recommended cleaning cassette.

To clean the exterior
Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

Note

- Clean the headphones/earphones plug periodically.

Troubleshooting

The cassette holder does not open.

- If the tape is playing, stop and then slide OPEN.
- This condition may occur when you remove the power sources during playback, or when you use exhausted dry battery. Set the power sources again or replace the exhausted battery with a new one.

The volume cannot be turned up.

- Set AVLS to off. When operating the remote control, press and hold SOUND•AVLS until "☺" is not displayed (EX562 only).

The tape fast forwards by itself during playback.

- Set BL SKIP to off.

Specifications

Tape section

Frequency response (Dolby NR off)
Playback: 20 - 18,000 Hz

Output
Headphones (◊) REMOTE jack
Load impedance 8 - 300 ohms

General

Power requirements
1.5 V
One R6 (size AA) battery

Dimensions (w/h/d)
Approx. 109.0 x 79.2 x 28.6 mm (4¼x 3¼ x 1¼ inches), incl. projecting parts and controls

Mass
Approx. 145 g (5.2 oz)
Approx. 205 g (7.3 oz) (incl. a battery and a cassette)

Supplied accessories

- Stereo headphones or earphones with remote control (1)
- Carrying case (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Autres fonctions

Pour mettre les fonctions suivantes en service, vous devez appuyer sur la touche FUNCTION en même temps que sur une autre touche. Vous ne pouvez utiliser que la touche FUNCTION de l'appareil en combinaison avec d'autres touches.

Pour sauter un long passage vierge entre les plages (fonction BL SKIP) (voir Fig. D-C)

- Tout en tenant FUNCTION enfoncée, appuyez sur la touche FF. L'indicateur BL SKIP s'allume. Pour annuler le mode BL SKIP, appuyez sur FF tout en tenant FUNCTION enfoncée. L'indicateur BL SKIP s'éteint.

Remarque sur la fonction BL SKIP

- Il faut utiliser la fonction BL SKIP, l'espace vierge entre les plages doit être d'au moins 12 secondes. Donc si l'espace entre les plages est parasité, il ne pourra pas être détecté. De même, si le niveau d'enregistrement est extrêmement faible sur une plage, cette fonction peut être déclenchée par erreur.

Utilisation de la télécommande (EX562 seulement)

- Appuyez pendant au moins deux secondes sur SOUND•AVLS jusqu'à ce que "☺" apparaisse. Pour annuler la fonction, appuyez une nouvelle fois sur SOUND•AVLS.

Lecture d'une cassette enregistrée avec le réducteur de bruit Dolby* (voir Fig. D-@)

- Tout en tenant FUNCTION enfoncée, appuyez sur ■. L'indicateur □ NR s'allume. Pour annuler le réducteur de bruit Dolby, appuyez sur ■ tout en tenant FUNCTION enfoncée. L'indicateur □ NR s'éteint.

* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double-D □ sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Amplification des graves (voir Fig. E)

- Tout en appuyant sur FUNCTION, appuyez sur ◀• REPEAT. L'indicateur MB ou GRV du mode SOUND s'allume et les deux indicateurs sont successivement affichés chaque fois que vous appuyez sur ◀• REPEAT. MB ou GRV doit s'allumer quand le mode SOUND est utilisé. Pour annuler le mode SOUND, tenez FUNCTION enfoncée et appuyez de façon répétée sur ◀• REPEAT jusqu'à ce que les indicateurs MB et GRV s'éteignent.

MB: accentue les graves
GRV: accentue les graves profonds
Aucun message: hors service (normal)

Utilisation de la télécommande (EX562 seulement)

Appuyez sur SOUND•AVLS pour sélectionner le mode souhaité. A chaque pression, les indications dans l'afficheur change comme suit:

MB: accentue les graves
GRV: accentue les graves profonds
Aucun Message: hors service (normal)

Remarque

- Si le son présente de la distorsion lorsque le mode est réglé sur "GRV", réglez-le sur "MB" ou sans message.

Protection de l'ouïe (AVLS) (voir Fig. E)

Lorsque vous activez la fonction AVLS (réduction automatique du volume), le volume maximal est limité pour vous protéger l'ouïe.

- Tout en tenant FUNCTION enfoncée, appuyez sur REW. L'indicateur AVLS s'allume. Pour annuler la fonction AVLS, tenez FUNCTION enfoncée et appuyez sur REW quand l'indicateur AVLS s'éteint.

Utilisation de la télécommande (EX562 seulement)

- Appuyez pendant au moins deux secondes sur SOUND•AVLS jusqu'à ce que "☺" apparaisse. Pour annuler la fonction, appuyez une nouvelle fois sur SOUND•AVLS.

Remarque

- Si le son présente de la distorsion quand les graves sont amplifiés et que la fonction AVLS est utilisée, réduisez le volume.

Remarques sur la touche FUNCTION

- Même si le lecteur est arrêté, la touche FUNCTION est opérationnelle. Quand vous appuyez sur FUNCTION, la LED s'allume pour indiquer le mode actuel, et quand la touche FUNCTION et d'autres touches d'exploitation sont désactivées, la LED s'éteint.
- Ne pas appuyer sur la touche FUNCTION de l'appareil quand vous réglez SOUND • AVLS sur la télécommande.

Secours/casque
Sécurité routière
Ne vous servez pas des écouteurs ou d'un casque pendant la conduite d'une voiture, d'une moto ou de tout autre véhicule motorisé, afin d'éviter tout accident de la circulation. En outre, il est interdit dans certains pays d'utiliser un casque ou des écouteurs en conduisant. Il peut être également dangereux d'écouter à volume élevé tout en marchant, spécialement aux croisements. Soyez toujours extrêmement prudent et cessez d'utiliser cet appareil dans les situations présentant des risques d'accident.

Prévention des dommages auditifs
Évitez d'utiliser les écouteurs ou le casque à volume élevé. Les médecins déconseillent une écoute continue à volume trop élevé. Si vous percevez un sifflement dans les oreilles, mieux vaut réduire le volume ou cesser d'écouter.

Utilisation de la télécommande (voir Fig. F)

Blocage des touches EX562

- Poussez HOLD dans le sens de la flèche. Quand vous appuyez sur une touche, "Hold" apparaît sur l'afficheur. Pour débloquer les touches, poussez HOLD dans le sens opposé à la flèche.

Ne gênez pas les personnes qui vous entourent
Maintenez un volume modéré d'écoute. Vous pourrez ainsi entendre les sons extérieurs et être attentifs aux gens qui vous entourent.

Informations complémentaires

Précautions

Pile
Ne pas porter la pile sèche avec des pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques. Le contact des bornes positive et négative avec un objet métallique peut générer de la chaleur.

Appareil

- Ne pas laisser tomber l'appareil ou lui faire subir des chocs, afin d'éviter tout problème de fonctionnement.
- Ne pas exposer l'appareil à une source de chaleur, au soleil, à la poussière, au sable, à l'humidité, à la pluie, à des chocs mécaniques et ne pas le laisser dans une voiture garée en plein soleil, toutes fenêtres closes.
- (EX562 seulement) L'afficheur LCD risque d'être à peine visible ou de réagir lentement si vous utilisez l'appareil à des températures élevées (supérieures à 40°C) ou basses (inférieures à 0°C). Il redeviendra normal à la température normale d'une pièce.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps, mettez-le en mode de lecture et laissez-le chauffer pendant quelques minutes avant d'insérer une cassette.

A propos des cassettes de plus de 90 minutes

Il n'est pas conseillé d'utiliser les cassettes de plus de 90 minutes, sauf pour une lecture de longue durée. Les bandes de ces cassettes sont très fines et ont tendance à se détendre.

Télécommande

Utilisez la télécommande fourni avec cet appareil.

Section Magnétophone

Réponse en fréquence (Dolby NR hors service)
Lecture: 20 - 18,000 Hz

Sortie
Écouteurs Prise (◊) REMOTE
Impédance de charge 8 - 300 ohms

Généralités

Alimentation
1.5 V
Une pile R6 (format AA)

Dimensions (l/h/p)
Env. 109,0 x 79,2 x 28,6 mm (4¼x 3¼ x 1¼ po.) parties saillantes et commandes comprises

Poids
Env. 145 g (5,2 on.)
Env. 205 g (7,3 on.) (pile et cassette compris)

Accessoires fournis

- Casque ou écouteurs stéréo avec télécommande (1)
- Pochette de transport (1)

Pour les utilisateurs en France (EX560 seulement)
En cas de remplacement du casque/écouteurs, référez-vous au modèle de casques/écouteurs adaptés à votre appareil et indiqué ci-dessous.

- MDR-WME652 (pour WM-EX560)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Entretien

Nettoyage de la tête et du passage de la bande
Utilisez une cassette de nettoyage CHK-1 (non fournie) toutes les 10 heures d'écoute.

Remarque

- Utilisez la cassette de nettoyage recommandée.

Nettoyage du coffret
Utilisez un chiffon doux légèrement mouillé. Ne pas utiliser d'alcool, de benzine ni de diluant.

Remarque

- Nettoyez régulièrement la fiche des écouteurs ou du casque.

Guide de dépannage

Le logement de la cassette ne s'ouvre pas.

- Si la cassette est en cours de lecture, arrêtez l'appareil et poussez OPEN.
- Ceci peut arriver quand vous débranchez la source d'alimentation en cours de lecture, ou lorsque vous utilisez une pile usée. Rebranchez la source d'alimentation ou remplacez la pile usée par une cassette.

Le volume ne peut pas être augmenté.

- Réglez AVLS sur arrêt. Quand vous utilisez la télécommande, appuyez en continu sur SOUND•AVLS jusqu'à ce que "☺" disparaisse (EX562 seulement).

La bande se rembobine d'elle-même pendant la lecture.

- Réglez BL SKIP sur arrêt.

Spécifications

Section Magnétophone

Réponse en fréquence (Dolby NR hors service)
Lecture: 20 - 18,000 Hz

Sortie
Écouteurs Prise (◊) REMOTE
Impédance de charge 8 - 300 ohms

Généralités

Alimentation
1.5 V
Une pile R6 (format AA)

Dimensions (l/h/p)
Env. 109,0 x 79,2 x 28,6 mm (4¼x 3¼ x 1¼ po.) parties saillantes et commandes comprises

Poids
Env. 145 g (5,2 on.)
Env. 205 g (7,3 on.) (pile et cassette compris)

Accessoires fournis

- Casque ou écouteurs stéréo avec télécommande (1)
- Pochette de transport (1)

Pour les utilisateurs en France (EX560 seulement)
En cas de remplacement du casque/écouteurs, référez-vous au modèle de casques/écouteurs adaptés à votre appareil et indiqué ci-dessous.

- MDR-WME652 (pour WM-EX560)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Zusatzfunktionen

Für die folgenden Funktionen muß die betreffende Taste zusammen mit der FUNCTION-Taste gedrückt werden. Diese Funktionen können nicht von der Fernbedienung aus aktiviert werden.

Überspringen einer längeren Leerstelle in einem Titel - BL SKIP-Funktion (siehe Abb. D-C)

- Während Sie FUNCTION gedrückt halten, drücken Sie gleichzeitig die FF-Taste. BL SKIP-Anzeige leuchtet auf, und die Leerstellensprungfunktion ist eingeschaltet. Zum Ausschalten der Leerstellensprungfunktion drücken Sie die FF-Taste erneut bei gedrückt gehaltener FUNCTION-Taste. Die BL SKIP-Anzeige erlischt dann wieder.

Hinweis zur BL SKIP-Funktion

Die Leerstellensprungfunktion arbeitet nur, wenn die Leerstelle zwischen den Titeln länger als 12 Sekunden ist. Beachten Sie Sie jedoch, daß bei verräuschten Leerstellen diese Funktion nicht einwandfrei arbeitet und längere Titelpassagen mit sehr niedrigem Pegel fälschlicherweise als Leerstellen gewertet werden.

Verwendung der Fernbedienung (nur EX562)

- Halten Sie SOUND•AVLS mindestens 2 Sekunden gedrückt. "☺" erscheint dann im Display. Zum Abschalten drücken Sie SOUND•AVLS erneut.

Zur Wiedergabe einer Dolby®-Aufzeichnung (siehe Abb. D-@)

- Halten Sie FUNCTION gedrückt und drücken Sie gleichzeitig ■. Die □ NR-Anzeige leuchtet auf. Zum Abschalten der Dolby-Funktion halten Sie FUNCTION gedrückt und drücken Sie gleichzeitig ■. Die □ NR-Anzeige erlischt dann.

* Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY und das doppel D Symbol □ sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Baßanhebung (siehe Abb. E)

- Halten Sie FUNCTION gedrückt und drücken Sie gleichzeitig ◀• REPEAT. Die SOUND-Anzeige MB oder GRV leuchtet auf. Durch wiederholtes Drücken von ◀• REPEAT kann zwischen MB und GRV umgeschaltet werden. Zum Abschalten der Baßanhebung halten Sie FUNCTION gedrückt und drücken Sie gleichzeitig ▶• REPEAT wiederholt, bis weder die SOUND-Anzeige MB noch GRV leuchtet.

MB: Anhebung der normalen Basse.
GRV: Anhebung der Tiefbasse.
Keine Anzeige: Baßanhebung ausgeschaltet (Normalbetrieb).

Verwendung der Fernbedienung (nur EX562)
Drücken Sie SOUND•AVLS wiederholt, um eine der folgenden beiden Funktionen zu wählen. Die Funktion wird im Display angezeigt.
MB: Anhebung der normalen Basse.
GRV: Anhebung der Tiefbasse.
Keine Anzeige: Baßanhebung ausgeschaltet (Normalbetrieb).

Zur besonderen Beachtung

Batterien
Stecken Sie keine Batterien zusammen mit Metallgegenstände in eine Tasche, da es sonst durch Kurzschluß der Batteriekontakte zu Hitzeentwicklung kommen kann.

Gerät

- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und stoßen Sie es nirgends an, da es sonst zu Störungen kommen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die prallen Sonnenlicht, Sand, Staub, Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt sind. Lassen Sie es auch nicht in einem in der prallen Sonne geparkten Wagen zurück.
- (Nur EX562) Wenn die Umgebungstemperatur sehr hoch (über 40 °C) oder sehr niedrig (unter 0 °C) ist, sind die Anzeigen im Display möglicherweise nur schwer zu sehen und das Display arbeitet sehr träge. Sobald das Gerät wieder Zimmertemperatur ausgesetzt wird, arbeitet das Display wieder normal.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet worden ist, schalten Sie es einige Minuten ohne Cassette auf Wiedergabe, damit es sich etwas aufwärmt.

Verwendung der Fernbedienung (nur EX562)

- Halten Sie SOUND•AVLS mindestens 2 Sekunden gedrückt. "☺" erscheint dann im Display. Zum Abschalten drücken Sie SOUND•AVLS erneut.

Hinweis zu Cassetten mit langer Spielzeit
Cassetten mit einer Spielzeit von 90 Minuten oder mehr sollten nur verwendet werden, wenn eine lange durchgehende Wiedergabezeit unbedingt erforderlich ist. Da das Band dieser Cassetten sehr dünn ist, kann es sich leicht verziehen.

Verwendung der Fernbedienung (siehe Abb. E)

- Halten Sie FUNCTION gedrückt und drücken Sie gleichzeitig ◀• REPEAT. Die SOUND-Anzeige MB oder GRV leuchtet auf. Durch wiederholtes Drücken von ◀• REPEAT kann zwischen MB und GRV umgeschaltet werden. Zum Abschalten der Baßanhebung halten Sie FUNCTION gedrückt und drücken Sie gleichzeitig ▶• REPEAT wiederholt, bis weder die SOUND-Anzeige MB noch GRV leuchtet.

MB: Anhebung der normalen Basse.
GRV: Anhebung der Tiefbasse.
Keine Anzeige: Baßanhebung ausgeschaltet (Normalbetrieb).

Die conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Verwendung der Fernbedienung (siehe Abb. E)

- Halten Sie FUNCTION gedrückt und drücken Sie gleichzeitig ◀• REPEAT. Die SOUND-Anzeige MB oder GRV leuchtet auf. Durch wiederholtes Drücken von ◀• REPEAT kann zwischen MB und GRV umgeschaltet werden. Zum Abschalten der Baßanhebung halten Sie FUNCTION gedrückt und drücken Sie gleichzeitig ▶• REPEAT wiederholt, bis weder die SOUND-Anzeige MB noch GRV leuchtet.

MB: Anhebung der normalen Basse.
GRV: Anhebung der Tiefbasse.
Keine Anzeige: Baßanhebung ausgeschaltet (Normalbetrieb).

Die conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Bei EX560

- Stellen Sie HOLD so ein, daß die HOLD-Anzeige gelb ist. Zum Abschalten der Sperrung stellen Sie HOLD so ein, daß die gelbe HOLD-Anzeige verdeckt ist.

Zusatzfunktionen

Verwendung der Fernbedienung (nur EX562)
Drücken Sie SOUND•AVLS wiederholt, um eine der folgenden beiden Funktionen zu wählen. Die Funktion wird im Display angezeigt.
MB: Anhebung der normalen Basse.
GRV: Anhebung der Tiefbasse.
Keine Anzeige: Baßanhebung ausgeschaltet (Normalbetrieb).

Gerät

- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und stoßen Sie es nirgends an, da es sonst zu Störungen kommen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die prallen Sonnenlicht, Sand, Staub, Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt sind. Lassen Sie es auch nicht in einem in der prallen Sonne geparkten Wagen zurück.
- (Nur EX562) Wenn die Umgebungstemperatur sehr hoch (über 40 °C) oder sehr niedrig (unter 0 °C) ist, sind die Anzeigen im Display möglicherweise nur schwer zu sehen und das Display arbeitet sehr träge. Sobald das Gerät wieder Zimmertemperatur ausgesetzt wird, arbeitet das Display wieder normal.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet worden ist, schalten Sie es einige Minuten ohne Cassette auf Wiedergabe, damit es sich etwas aufwärmt.

Verwendung der Fernbedienung (nur EX562)

- Halten Sie SOUND•AVLS mindestens 2 Sekunden gedrückt. "☺" erscheint dann im Display. Zum Abschalten drücken Sie SOUND•AVLS erneut.

Hinweis zu Cassetten mit langer Spielzeit
Cassetten mit einer Spielzeit von 90 Minuten oder mehr sollten nur verwendet werden, wenn eine lange durchgehende Wiedergabezeit unbedingt erforderlich ist. Da das Band dieser Cassetten sehr dünn ist, kann es sich leicht verziehen.

Verwendung der Fernbedienung (siehe Abb. E)

- Halten Sie FUNCTION gedrückt und drücken Sie gleichzeitig ◀• REPEAT. Die SOUND-Anzeige MB oder GR